

NOTTURNO

vegyeskarra

Ivan Bunyin „Fölszáll a Hold” (ВОСХОД ЛУНЫ) c. versére
Fodor András fordítása nyomán

Titkos zizegés az erdő
Csupa langyos lehelet.
Ház előtt fényben derengő
csúcsával a nyárfa megnő,
ég, mint a folyékony üveg.

A sötét sűrűben állva
tükrös aranya vakít.
Esőzve reszket a nyárfa,
önti, csillámolva hányja
üveges gyöngyös habjait.

Megjelent: Klasszikus orosz költők, II. kötet
Magvető Kiadó 1978.
ISBN 963 07 14183